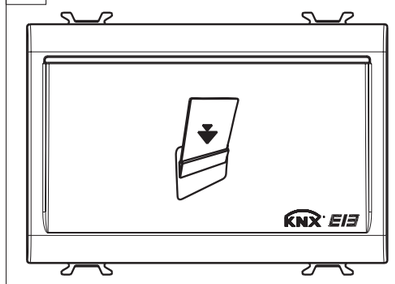
CHORUS

PT RO

Unidade de suporte para Transponder
Fantă transponder

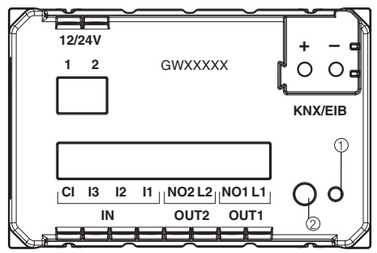
GW 10 682
GW 12 682
GW 14 682

A



Unidade de suporte iluminada para a inserção de cartões transponder
Fantă iluminată pentru introducerea cardurilor transponder

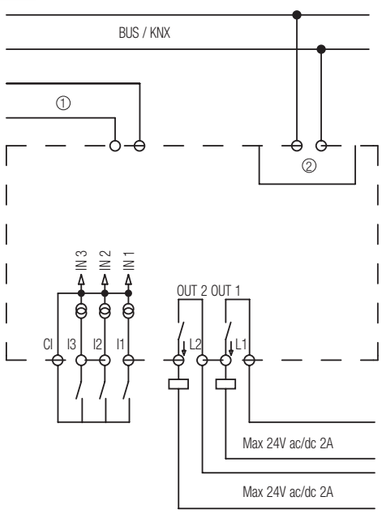
C



① **LED KNX / EIB**
LED KNX/EIB

② **Botão KNX / EIB**
Buton KNX/EIB

B

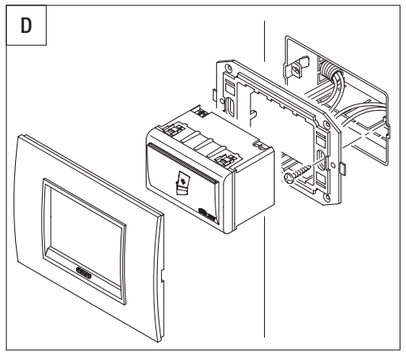


① **Alimentação12/24V ac/dc**
Alimentare 12/24 V ca/cc

② **Interface KNX / EIB**
Interfață KNX/EIB

Entradas ON / OFF tradicionais para a gestão de comandos KNX /EIB
Intrări PORNIRE/OPRIRE tradiționale pentru gestionarea comenzilor KNX/EIB

D



PORTUGUÊS

ATENÇÃO: A segurança do aparelho é garantida somente se forem observadas as instruções aqui reportadas. Portanto é necessário lê-las e conservá-las.
Os produtos Chorus devem ser instalados conforme o previsto pela norma CEI 64-8 para os aparelhos para uso doméstico e similar, em ambientes sem poeiras e onde não for necessária uma proteção especial contra a penetração de água.
A organização de venda GEWISS está à disposição para esclarecimentos e informações técnicas.

A Gewiss SpA se reserva o direito de realizar modificações no produto descrito neste manual a qualquer momento e sem nenhum aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE USO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO E SEU FUNCIONAMENTO
A unidade de suporte para transponder GW1X 682 é um dispositivo KNX / EIB que permite o reconhecimento de cartões transponder e a notificação da presença de supervisão (p. ex., recepção).
O dispositivo armazena um máximo de 2000 códigos, dos quais apenas 1000 podem ser reservados para cartões do pessoal de serviço.

O aparelho é equipado com três entradas físicas ON/OFF disponíveis para o controlo do switch de porta aberta/fechada ou de outros sinais (contato de janela, tirante de alarme da casa de banho, etc. etc.).
No dispositivo há dois relés 24 Vac/dc, a utilizar por exemplo para o controlo da fechadura da porta, para o comando da "luz de cortesia" para a ativação de cargas elétricas presentes no ambiente ou para outro uso.

A leitura do transponder ocorre ao inserir o cartão na sua unidade de suporte frontal.

A configuração do aparelho, endereço físico, parâmetros e objetos de comunicação, ocorrem pelo software ETS (EIB Tool Software). A base de dados do produto pode ser baixada gratuitamente pelo site **www.gewiss.com**

A unidade de suporte para transponder está posicionada no interior das caixas de encastrar ou parede padrão, e instalada nos suportes da série Chorus no espaço de três módulos.

VISTA FRONTAL (figura **A**)
A retroiluminação ON/OFF da unidade de suporte para crachá é um parâmetro configurável livremente por ETS.
- Se o cartão não é válido, a retroiluminação pisca durante 3 segundos;
- se o cartão é válido, a retroiluminação apaga;
- se o cartão não estiver inserido, a retroiluminação pode ser acesa ou apagada, dependendo da configuração atribuída pela ETS.

INSTALAÇÃO

CONEXÕES (figura **B**)

Linha BUS:	Terminal KNX / EIB, condutor Ø 0,6-0,8 mm.
Alimentação 12/24V ac/dc:	Terminais com parafuso, condutor com seção máxima de 1,5 mm²
Saídas ON/OFF:	Terminais com parafuso, condutor com seção máxima de 1,5 mm²
Entradas ON/OFF sem potencial:	Terminais com parafuso, condutor com seção máxima de 1,5 mm²

POSIÇÃO DOS INDICADORES E ELEMENTOS DE COMANDO (figura **C**)

Terminais com parafuso:
1 alimentação 12/24V ac/dc
2 alimentação 12/24V ac/dc

CI comum entradas KNX / EIB
I1 entrada 1 sem potencial
I2 entrada 2 sem potencial
I3 entrada 3 sem potencial

L1 comum relé 1
NO1 contato NA relé 1
L2 comum relé 2
NO2 contato NA relé 2

Terminais BUS KNX / EIB:
- polo negativo
+ polo positivo

Botão KNX / EIB
Tecla para a comutação entre modo normal ou modo programação ou a deteção do endereço físico

LED KNX / EIB
LED de sinalização entre modo normal (LED off) ou modo de endereçamento (LED on). Apaga automaticamente após a deteção/programação do endereço físico

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO
O aparelho deve ser utilizado para a instalação fixa em ambientes fechados, espaços secos, em caixas de encastrar ou parede.
- O aparelho não pode ser instalado na mesma caixa juntamente com dispositivos a 230V.
- O aparelho deve ser instalado e colocado em funcionamento por um instalador qualificado.
- Devem ser observadas as normas em vigor em matéria de segurança e prevenção de acidentes.
- O aparelho não deve ser aberto. Eventuais aparelhos com defeito devem ser devolvidos ao fabricante competente.

MONTAGEM E CONEXÃO (figura **D**)
Monte o leitor exclusivamente em posição horizontal.

DESCRIÇÃO GERAL
Para realizar a colocação em funcionamento é necessário aceder ao "Botão "KNX / EIB" para a comutação entre o modo normal e modo programação que está localizado no lado posterior do invólucro.
Durante a instalação preveja comprimentos de ligação dos cabos que permitam a extração do conjunto aparelho/caixilho de montagem da caixa de encastrar.

CONEXÃO DO CABO BUS AO TERMINAL KNX / EIB
O terminal BUS KNX / EIB (incluído no fornecimento) é adequado para um condutor de um único fio com Ø de 0,6-0,8 mm.

CONEXÃO DO LEITOR DE TRANSPONDER À LINHA BUS
Insira o terminal BUS KNX / EIB, anteriormente ligado ao cabo BUS, na abertura guia do acoplador BUS integrado, localizado na parte traseira do dispositivo.
Deslize o terminal BUS até a paragem.

CONFIGURAÇÃO

O leitor de transponder deve ser configurado com um dos softwares de gestão dos acessos "GWHotel" ou "GWAccess" para a configuração dos cartões transponder e a atribuição de direitos de acesso.

SEGURANÇA ELÉTRICA
Grau de poluição (de acordo com IEC 60664-1): 2.
Grau de proteção (de acordo com EN 60529): IP 20.
Classe de proteção (de acordo com IEC 61140): III.
Classe de sobretensão (de acordo com IEC 664-1): III.
Bus: tensão de segurança SELV DC 24V.
Atende às EN 50090 e IEC 664-1.

REQUISITOS EMC
Respeita às EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 e EN 50090-2-2

CONDIÇÕES DE USO
De acordo com a norma EN 50090-2-2.
Temperatura ambiente durante o funcionamento: 0°C ÷ + 45°C.
Temperatura de armazenamento: - 20 + 55°C.
Humidade relativa: máx. 90%.

HOMOLOGAÇÃO
Homologado KNX/EIB.

MARCAÇÃO CE
De acordo com a Diretiva CE (residencial e industrial), e a Diretiva de Baixa Tensão.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação
Tensão BUS KNX/EIB: 29V dc SELV
Absorção do BUS: 5mA
Tensão auxiliar externa: 12/24V ac/dc +/- 10%
Absorção máxima a partir da tensão auxiliar: 150mA

Entradas KNX / EIB
3 contatos sem potencial
a alimentação é fornecida a partir do interior 24V 1mA

Saídas do relé
Dois relés 1 NA 2A (cosϕ 0,6 24 V ac/dc
Relé 1: uso genérico ou comando da fechadura elétrica
Relé 2: luz de cortesia ou uso genérico

Leitor de transponder
Chip de leitura/gravação transponder Atmel/Temic
Alimentação fornecida a partir do interior 5V dc
Frequência de trabalho 125KHz

Elementos de comando
Tecla para a comutação entre modo normal/modo programação

Indicadores
Unidade de suporte para crachá iluminada

ROMÂNĂ

ATENȚIE: Siguranța aparatului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor din prezentul manual. Prin urmare, citiți-le și asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână.
Produsele Chorus trebuie să fie instalate conform dispozițiilor normei CEI 64-8 privind aparatele de uz casnic și similare, în medii fără praf și în care nu este necesară o protecție specială împotriva pătrunderii apei.
Punctele de vânzare GEWISS vă stau la dispoziție pentru clarificări și informații tehnice.

Gewiss SpA își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului descris în prezentul manual, în orice moment și fără niciun preaviz.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DESCRIEREA PRODUSULUI ȘI MODUL DE FUNCȚIONARE
Fanta pentru transponder GW1X 682 este un dispozitiv KNX / EIB care permite recunoașterea cardurilor transponder și notificarea prezențelor de supraveghere (de exemplu, recepție).
Dispozitivul memorează maxim 2000 de coduri, din care numai 1000 pot fi rezervate pentru cardurile personalului de serviciu.

Aparatul este dotat cu trei intrări fizice de PORNIRE/OPRIRE disponibile pentru controlul comutatorului pentru ușă deschisă/închisă sau al altor semnale (contact fereastră, mâner alarmă baie etc.).
Pe dispozitiv sunt prezente două relee de 24 Vca/cc care pot fi utilizate, de exemplu, pentru controlul încuietorii uși, pentru comanda „luminii de curtoazie", pentru activarea sarcinilor electrice prezente în mediul ambiant sau în alte scopuri.

Citirea transponderului are loc prin introducerea cardului în fanta frontală specială.

Configurarea aparatului, adresă fizică, parametri și obiecte de comunicare, are loc prin intermediul software-ului ETS (EIB Tool Software). Baza de date a produsului poate fi descărcată fără restricții de pe site-ul web **www.gewiss.com**

Fanta pentru transponder este amplasată în interiorul dozelor cu montaj încastrat sau de perete standard, fiind instalată în suporturile din seria Chorus în spațiul pentru trei module.

VEDERE DIN FAȚĂ (figura **A**)
Retroiluminarea PORNIT/OPRIT a fantei port-insignă este un parametru care poate fi configurat fără restricții cu ajutorul ETS.
- în cazul în care cardul nu este valabil, retroiluminarea este intermitentă timp de 3 secunde;
- în cazul în care cardul este valabil, retroiluminarea se stinge;
- în cazul în care cardul nu este introdus, retroiluminarea poate fi aprinsă sau stinsă în funcție de configurarea atribuită de ETS.

INSTALARE

CONEXIUNI (figura **B**)

Linia magistralei:	Terminal KNX/EIB, conductor Ø 0,6-0,8 mm.
Alimentare 12/24 Vca/cc:	borne cu șurub , conductor secțiune maximă de 1,5 mm²
Ieșiri PORNIRE/OPRIRE:	borne cu șurub , conductor secțiune maximă de 1,5 mm²
Intrări PORNIRE/OPRIRE fără potențial:	borne cu șurub , conductor secțiune maximă de 1,5 mm²

POZIȚIE INDICATOARE ȘI ELEMENTE DE COMANDĂ (figura **C**)

borne cu șurub:
1 alimentare de 12/24 Vca/cc
2 alimentare de 12/24 Vca/cc

CI intrări comune KNX/EIB
I1 intrare 1 fără potențial
I2 intrare 2 fără potențial
I3 intrare 3 fără potențial

L1 relee comune 1
NO1 contact ND releu 1
L2 relee comune 2
NO2 contact ND releu 2

Borne magistrală KNX/EIB:
- pol negativ
+ pol pozitiv

Buton KNX/EIB
Tastă pentru comutarea între modul normal sau modul de programare sau detectarea adresei fizice

LED KNX / EIB
LED de semnalare între modul normal (LED stins) sau mod de îndrumare (LED aprins). Se stinge automat după detectarea/programarea adresei fizice

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE
Aparatul trebuie utilizat pentru instalarea fixă în medii închise, spații uscate, în doze cu montaj încastrat sau cu montaj pe perete.
- Aparatul nu poate fi instalat în aceeași doză împreună cu dispozitive de 230 V.
- Aparatul trebuie instalat și pus în funcțiune de un instalator autorizat.
- Trebuie respectate normele în vigoare privind siguranța și prevenirea accidentelor.
- Aparatul nu trebuie deschis. Eventualele aparate defecte trebuie să fie încredințate sediului competent.

MONTARE ȘI CONECTARE (figura **D**)
Montați cititorul doar în poziție orizontală.

DESCRIERE GENERALĂ
Pentru punerea în funcțiune, trebuie să aveți acces la „butonul KNX/EIB" pentru comutarea între modul normal și modul de programare, care se află în partea posterioară a carcasei.
În cadrul etapei de instalare, stabiliți lungimile pentru conectarea cablurilor care permit scoaterea ansamblului aparatului/cadrului de montare din doza cu montaj încastrat.

CONEXIUNEA CABLULUI MAGISTRALEI LA BORNA KNX/EIB
Borna magistralei KNX/EIB (inclusă în pachetul de livrare) este adecvat pentru un conductor unifilar Ø 0,6-0,8 mm.

CONECTAREA CITITORULUI DE TRANSPONDER LA LINIA MAGISTRALEI
Introduceți borna magistralei KNX/EIB, conectat anterior la cablul magistralei, în deschizătura cuplorului integrat al magistralei care se află în partea posterioară a dispozitivului.
Lăsați borna magistralei să alunece până când se oprește.

CONFIGURARE

Cititorul de transponder trebuie să fie configurat prin intermediul unui software de gestionare a intrărilor „GWHotel" sau „GWAccess" pentru configurarea cardurilor transponder și atribuirea drepturilor de intrare.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ
Grad de poluare (conform IEC 60664-1): 2.
Grad de protecție (conform EN 60529): IP 20.
Clasă de protecție (conform IEC 61140): III.
Clasă de supratensiune (conform IEC 664-1): III.
Magistrală: tensiune de siguranță SEL 24 Vcc.
Este în conformitate cu EN 50090 și IEC 664-1.

CERINȚE EMC
Respectă specificațiile din EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 și EN 50090-2-2

CONDIȚII DE UTILIZARE
Conform normei EN 50090-2-2.
Temperatura ambiantă în timpul funcționării: 0 °C + 45 °C.
Temperatură de depozitare: - 20 + 55 °C.
Umiditate relativă: maxim 90%.

OMOLOGARE
Omologat KNX/EIB.

MARCAJUL CE
Conform specificațiilor directivei CE (clădiri de locuit și industriale), directiva privind tensiunea joasă.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare
Tensiune magistrală KNX/EIB: 29 Vcc SELV
Absorbție de la magistrală: 5 mA
Tensiune auxiliară externă: 12/24 Vca/cc +/- 10%
Absorbție maximă de la tensiunea auxiliară: 150 mA

Intrări KNX/EIB
3 contacte fără potențial
alimentarea este furnizată din interior 24 V 1 mA

Ieșiri cu releu
Două relee 1 ND 2A cosȷ 0,6, 24 V ca/cc
Releu 1: utilizare generală sau comandă încuietoare electrică
Releu 2: lumină de curtoazie sau utilizare generală

Cititor de transponder
Cip citire/scriere transponder Atmel/Temic
Alimentare furnizată din interior 5 V cc
Frecvență de lucru 125 KHz

Elemente de comandă
Tastă pentru comutarea între mod normal/mod de programare

Indicatoare
Fantă port-insignă iluminată

cod. 7.01.8.219.1

PT Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

SAT

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday

24h **+39 035 946 260**

sat@gewiss.com
www.gewiss.com

ULTIMA REVISIONE 05/2016